A. A. Lann, III

SUMMARY TRANSLATION
"RADIO" NOS. 02 - 03 [FEBRUARY - MARCH] FOR 1992

[Rough, summary translations of selected articles, mostly about amateur radio, from the monthly magazine **RADIO**.]

[As part of their support of the activities of the International Amateur Radio Union, the Region 1 IARU Secretariat and The American Radio Relay League, Inc. generously reimburse subscription and postal expenses.]

[Square brackets set off material added by the translator **and not appearing in the original** -- such as a comment, reference, or equivalent expression in another language.]

Page(s)	HIGHLIGHTS
2	Editors Explain Further Price Increases for RADIO.
2	Conversion of HF Broadcasting to SSB Discussed.
3 - 5	CQ-U.
3	Radio Club in Vorkuta Assists Hams Beyond Arctic Circle.
4, 7	QSL Bureau Addresses.
5	Leading Ultrashortwavers Listed; Baltic Entries Dropped.
5 - 6	LF Stations in Commonwealth of Independent States Listed.
8	CIS and Baltic Expeditions to Rare IOTA Islands.
9, 10	US Foreign Service Hams Ray Shankweiler, 7P8SR/(NY3N) and AP/WA2WYR (John Gagen) on RTTY from Lesotho and Pakistan.
10	"Robinson" [Crusoe] Club for Island Enthusiasts.
10 - 11	Central Council of Union of OSTOs Meets.
12, 19	S92AA Expedition Operates From São Tome.
14	UA3YCR Recovers, Thanks Donors for Generosity.
14 - 15	Chernobyl' Memorial Event.
15, 16	U-DX-C Activity Days.
16	4J1FS QSL Blanks Received, Dispatch of MV-91 QSLs Begins.
17, 20	**UNION OF RADIO AMATEURS OF RUSSIA Established.**
18	RADIO Subscription Difficulties, Alternatives Described.
18 - 19	R3K Operates on Occasion of UN International Space Year.

Please send corrections and comments, for possible inclusion in a future issue, to:

Dexter Anderson - W4KM
150 Eleventh Street SE
Washington DC 20003-3911
USA

RADIO #02 - #03/1992 RECEIVED IN WASHINGTON 1 MAY 1992
SUMMARY TRANSLATION TO BE SENT TO ARRL BY 22 JUNE 1992

CORRECTION: At the beginning of the article "In the Federation of Radio Sport" at the top of page 17 of summary translation RADIO #01/1992, the date should have read December 199**1**.

pp 1 - 2: "DEAR READERS!" from the Editors.

While RADIO #01/1992 was being printed, our assumptions about the 1992 economy, which the editors shared with you in that issue, turned out to be very optimistic compared with January's reality. Telegrams began to arrive from the paper combines announcing new prices for paper: 12, 16, 20,000 rubles per tonne (!) compared to the 1,000 to 1,800 rubles we paid in 1991. This is a rise of at least 10 to 15 times. Printing costs are also rising sharply.

A similar situation developed with other entities involved in publishing the magazine. Soyuzpechat'[1] agreed not to increase distribution rates but on condition that a re-subscription not be resorted to. And no one is concerned with the fact that the funds collected as a result of the 1991 subscription [period] are only enough to publish three issues of RADIO in 1992.

Economic calculations in late January show that with a per-issue price of R1.50 (set for 1992 back in May 1991, when economic conditions were entirely different), each copy of "Radio" causes a loss of about 4 rubles, and with a printing run of 1,000,000 copies (subscription for 1992), the annual loss amounts to about 45 million rubles.

TO SAVE THE MAGAZINE -- and the subscription for 1992 showed readers need it -- the editors have to opt, as difficult as this is for them, for a sharp increase in price -- to 12 rubles an issue. This means that the subscription price for May and June will be 24 rubles and until the end of the year 96 rubles. Well, this price is fully commensurable with that of two bottles of vodka and substantially lower than one kilogram of servelat-type sausage.

Such are the grimaces of the so-called market. Yes, "so-called" because so far only prices have been freed. Other important components of a market economy don't yet exist and probably won't appear soon. You and we are being choked as if by a noose by the monopolist paper manufacturers and printers and by others involved in the publication and distribution of newspapers and magazines.

The editors are reproducing [below, occupying the bottom two-thirds of pages 1 and 2] a subscription receipt form. After filling out the subscription, you must URGENTLY -- BEFORE 25 MARCH 1992 -- arrange a subscription to "Radio" magazine via your post office branch at the new price. Please inform the editors at once in case your attempt to arrange a subscription is refused.

We hope, dear readers, that you'll support your magazine on this occasion, as you've done for almost 70 years.

---

[1]Soyuzpechat' is the entity, believed to be within the Ministry of Communication, that distributes periodicals throughout the country.

CORRECTION: At the beginning of the article "In the Federation of Radio Sport" at the top of page 17 of summary examination RADIO 401/1992, the date should have read December 1991.

Pg 1 - 2: "DEAR KRAJEPSKI" from the Editors.

While RADIO 401/1992 was being printed, our newspapers about the 1992 economy, which the editors shared with you in that issue, turned out to be very optimistic compared with Tomasz's reality. Balances began to arrive from the paper companies announcing new prices for paper: 12, 16, 20,000 rubles per tonne (!) compared to the 1,000 to 1,800 rubles we paid in 1991. This is a rise of at least 10 to 15 times. Printing costs are also rising, sharply.

A similar situation developed with other entities involved in publishing the magazine. Copyright agreed not to increase distribution fees but on condition that a re-subscription not be required for. And no one is concerned with the fact that the funds collected as a result of the 1991 subscription (period) are only enough to pay (an three issues of RADIO in 1992.

Economic calculations in late January show that with a per-issue price of R1,50 (set for 1992 back in May 1991, when economic conditions were entirely different), each copy of "Radio" causes a loss of about 4 rubles, and with a printing run of 1,000,000 copies (subscription for 1992) the annual loss reaches about 45 million rubles.

To SAVE THE MAGAZINE -- and the subscription for 1992 caused readers need it -- the editors have to opt, as different as this is for them, for a sharp increase in price -- to 6.- rubles on 1 April. This means that the subscription price for May and June will be 24 rubles and until the end of the year 54 rubles. Well, this price is fully comparable with that of two bottles of vodka and substantially lower than one kilogram of sausage-type sausage.

Such are the prices of the so-called market. Yes, "so-called" because so far only prices have been freed. Other important components of a market economy don't yet exist and probably won't appear soon. You and we are being chased as it by a mouse by the monopolist paper manufacturers and printers and by others involved in the publication and distribution of newspapers and magazines.

The editors are responsibility (below, occupying the bottom two-thirds of pages 1 and 2) a subscription result form. After filling out the subscription, you must immediately -- BEFORE 25 MARCH 1992 -- arrange a subscription to "Radio" magazine via your post office branch at the new price. Please inform the editors at once in case your attempt to arrange a subscription is refused.

We hope, dear readers, that you'll support your magazine on this occasion, as you've done for almost 70 years.

'Soyuzpochat' is the entity, believed to be within the ministry of communication, that distributes periodicals throughout the country.

pp 5 - 8: "SINGLE-SIDEBAND BROADCASTING" ["ODNOPOLOSNOYE RADIOVESHCHANIYE"], by V. Polyakov.

[Conclusion of two-part series begun in RADIO #01/1992.]

pp 8 - 10: "CQ-U."

VHF*UHF*SHF, edited by A. Gusev, UA3AVG

"RADIOAMATEUR ASSOCIATIONS" ["RADIOLYUBITEL'SKIYE OB"YEDINENIYA"].

The "Arctic" Radio Club [radioklub "Arktika"] is in its third year of operation in Vorkuta[2]. So far it has about 40 members. According to its Rules, any radio amateur living beyond the Arctic Circle, or the operator of an individual station operating from a QTH counting toward the "RAEM"[3] diploma [certificate], may become a member. Membership is retained upon moving to a non-Arctic area. Membership costs 50 rubles, for schoolchildren 30 rubles, and handicapped don't pay at all.

Among the club's tasks is to help Arctic amateurs living far from populated centers to conduct activity days and competitions (one of which, "Cup of the Arctic," takes place in September, by the way) and to introduce digital communication modes.

Club President: M. Fed'kovich, UA9XBF. Secretary: V. Artyukevich, RA9XBF. Technical Director: A. Maksurov, UA9XGB. Postal address: 169900, Vorkuta, Glavpochtamp, ab. yashch. 333 [P. O. Box 333, Main Post Office, 169900 VORKUTA].

"CHRONICLE."

The regular congress [ocherednoy s"yezd] of the Polish DX Club took place in September 1991 in the Polish city of Slava. Among the foreign guests were shortwavers from the Soviet Union who participated in the congress for the first time. Information on future DX operations was exchanged. A video film was shown of a Pacific Ocean expedition by PJ9W and VK2EKY (ex-SP5EKY).

An amateur radio equipment information bank (INFOBANK) is being set up, attached to the Ukrainian amateur radio society "Radio-TLUN." Physical and juridical persons may use its services.

The "LY 91 AWARD" is issued for working 3 of the 25 Lithuanian stations operating from 27 July through 15 August [1991] with the special prefix LY91 in honor of the World Lithuanian Sport Games. Apply to 233041, Litva, g. Kaunas-41, ab. yashch. 787, diplomnoy komissii [Diploma Commission, P. O. Box 787, 233041 KAUNAS-41, Lithuania].

---

[2]Vorkuta was the site of harsh labor camps devoted to mining.

[3]This diploma [certificate] is named for the callsign of the ship "Chelyuskin," which sank 13 February 1934 while attempting to traverse the Northern Sea Route in a single navigational season. The ship's chief radio operator, Ernst Teodorovich Krenkel' (1903 - 1971), was given the right to use RAEM as his amateur callsign for his rôle in providing radio communication until the last of the "Chelyuskin" crew was rescued from an ice-floe.

The "Kaunas" diploma is issued by the Kaunas Radio Club for receiving QSL cards for working ten stations from Kaunas. Included are c.w. and 'phone QSOs beginning 1 January 1990 on any band except WARC bands. Duplicate contacts don't count. Applications, verified by two radio amateurs with individual callsigns, and accompanied by 5 rubles, $2.00, or 6 IRCs, are to be sent to 233000, Litva, Kaunas, ab. yashch. 1192, P. Ryabchisu [P. Ryabchis, P. O. Box 1192, 233000 KAUNAS, Lithuania].

To get the "Torzhok-1000" diploma (see rules in RADIO #09/1991)[4], only one contact is required with the town of Torzhok. The diploma costs one ruble.

New rules have been approved for the "Named After the Bryansk Partisans" ["Imeni bryanskikh partizan"] diploma, which is to be applied for at 241000, Bryansk, ab. yashch. 188, diplomnoy komissii [Diploma Commission, P. O. Box 188, 241000 BRYANSK].

"AWARDS OF 'RADIO' MAGAZINE."

Each year, RADIO prizes are awarded to shortwavers who perform the best in two -- telephone and telegraph -- national championships, as indicated by the lowest sum of the places taken. In 1991, one of these awards went to M. Klokov, RZ9UA, who was national shortwave telephone champion and came in second in the telegraph championship.

The second prize went to collective station RW9HZZ, which won in both championships. The third prize, which was to have been awarded to an SWL, stayed "home"; due to the few SWL entries in the telegraph championship results were not tallied.

"QSL BUREAU ADDRESSES."

TAMBOVSKAYA OBLAST' [3R, No. 157]: 392033, Tambov, ul. Shirokaya, 3, OTSh [Combined Technical School, 3 Shirokaya (Broad) St., 392033 TAMBOV, Russia]. Oblast' QSL bureau.

TVERSKAYA OBLAST'[5] [3I, No. 126]: 171110, Vyshniy Volochek-8 Tverskoy obl., ab. yashch. 8 [P. O. Box 8, 171110 VYSHNIY VOLOCHEK-8, Tverskaya Oblast', Russia]. Services town of Vyshniy Volochek and surrounding Rayon.

MOSKOVSKAYA OBLAST' [3D, No. 142]: 142530, g. Elektrogorsk Pavlovo-Posadskogo r-na Moskovskoy obl., ab. yashch. 55, RZ3DXB [RZ3DXB, P. O. Box 55, 142530 ELEKTROGORSK, Pavlovo-Posadskiy Rayon, Moskovskaya Oblast', Russia]. Services town of Elektrogorsk.

TATARSTAN [formerly the TATARSKAYA ASSR] [4P, No. 094]: 423200, g. Bugul'ma, Glavpochtamt, ab. yashch. 53 [P. O. Box 53, Main Post Office, 423200 BUGUL'MA, Tatarstan, Russia]. Services town of Bugul'ma.

---

[4]See summary translation RADIO #09/1991, page 2.

[5]From 1931 to about 1991, the city of Tver' and Tverskaya Oblast' were called Kalinin and Kalininskaya Oblast'.

The "Kaunas" diploma is issued by the Kaunas Radio Club for receiving QSL cards for working ten stations from Kaunas. Included are c.w. and 'phone QSOs beginning 1 January 1990 on any band except MARC bands. Duplicate contacts don't count. Applications, verified by two radio amateurs with individual callsigns, and accompanied by 5 rubles, $2.00, or 6 IRCs, are to be sent to 233000, Kitva, Kaunas, ab. yashch. 1192. P. Ryabchikov [P. Ryabchik, P. O. Box 1192, 233000 KAUNAS, Lithuania].

To get the "Torzhok-1000" diploma (see rules in RADIO 99/1991), only one contact is required with the town of Torzhok. The diploma costs one ruble.

New rules have been approved for the "Named After the Bryansk Partisans" ["Imeni Bryanskikh partizan"] diploma, which is to be applied for at 241000, Bryansk, ab. yashch. 188, diplomnoy komissii [Diploma Commission, P. O. Box 188, 241000 BRYANSK].

"AWARDS OF 'RADIO' MAGAZINE."

Each year, RADIO prizes are awarded to amateurs who perform the best in two -- telephone and telegraph -- national championships, as indicated by the lowest sum of the places taken. In 1991, one of these awards went to M. Klokov, RZ9UA, who was national shortwave telephone champion and came in second in the telegraph championship.

The second prize went to collective station RN9HZZ, which won in both championships. The third prize, which was to have been awarded to an SWL, stayed "mum" due to the few SWL entries in the telegraph championship results were not tallied.

"QSL BUREAU ADDRESSES."

TAMBOVSKAYA OBLAST' [TR, No. 157]: 392013, Tambov, ul. Sovetskaya, 1, DOSA [Combined Technical School, 1 Sovetskaya (Street) St., 392013 TAMBOV, Russia]. Oblast' QSL bureau.

TVERSKAYA OBLAST' [QI, No. 126]: 171110, Vyshniy Volochek-3 Tverskoy obl., ab. yashch. 8 [P. O. Box 8, 171110 VYSHNIY VOLOCHEK-3, Tverskaya Oblast', Russia]. Services town of Vyshniy Volochek and surrounding Rayon.

MOSKOVSKAYA OBLAST' [JD, No. 141]: 142530, g. Elektrogorsk Pavlovo-Posadskogo r-na Moskovskoy obl., ab. yashch. 55, RADIO [RADIO, P. O. Box 55, 142530 ELEKTROGORSK, Pavlovo-Posadskiy Rayon, Moskovskaya Oblast', Russia]. Services town of Elektrogorsk.

TATARSTAN [formerly the TATARSKAYA ASSR] [4Z, No. 094]: 423200, g. Chapul'ya, Glavpochtamt, ab. yashch. 53 [P. O. Box 53, Main Post Office, 423200 BUGUL'MA, Tatarstan, Russia]. Services town of Chapul'ya.

See summary translation RADIO 99/1991, page 3.

From 1931 to about 1991, the city of Tver' and Tverskaya Oblast' were called Kalinin and Kalininskaya Oblast'.

INFO*INFO*INFO, edited by S. Bubennikov, RV3DS

"ACHIEVEMENTS OF ULTRASHORTWAVERS."

For the second time we're publishing a single table of the achievements of ultrashortwavers of the country. Thirty are included in the table, followed by 70 others. Baltic stations are being dropped since these countries have left the Union, but if Baltic operators wish to be included they will be.

The "Hero of the Day" is UT5DL from Uzhgorod. Thanks to his activity, mainly on 423 Mhz EME, he rose from 20th place to 6th. As previously, the leaders -- RA3LE, RA3YCR, RB5LGX, UA9FAD, and RB5AL -- did not yield their places. And the "stop" made by UA1ZCL is probably related to his change of QTH.

To our great regret, we are publishing the achievements of talented radioamateur-ultrashortwaver Aleksandr Trofimov, UZ3DD, from Klin, for the last time. Trofimov perished tragically at the height of his creative force.

UB4EWA and RB5PA entered the table proper for the first time.

As previously, we shall publish [on other occasions] area achievements of ultrashortwavers in areas far from the main centers of ultrashortwave activity -- the sixth area (Transcaucasus, Southern Kazakhstan, and Central Asia) and the seventh area (Siberia, Northern Kazakhstan, and Eastern Kazakhstan). However we are pleased to report that representatives of these areas have entered the Union table -- UL7BAT from Tselinograd in the seventh, and UL7TQ from Dzhambul in the sixth.

The next table will be published when the editors have received new information on not less than half of the stations.

[Table proper:] RA3LE, RA3YCR, UA1ZCL, RB5LGX, UA9FAD, UT5DL, RB5AL, UA3TCF, UA3MBJ, UC2AAB, RA3AGS, UC2AA, RA6AAB, UZ3DD[6], UV1AS, UA3ACY, RB5EU, UA3PB, RW3RW, RB5AO, UY5OE, UA4NM, UC3OEU, RB5AG, RA3LW, UA3DHC, UA6LGH, UB4EWA, RB5PA, and UA6JV [30].

[Below table:] RA6AX, UA4NX, RB5GU, RB5EF, UG6AD, UB5BAE, UA3DJG, UY5HF, RA6HHT, UA4ARI, RA3PM, UZ3AXJ, UA3XFA, UB5ICR, RB5QCG, UA4UK, YL2FZ, UA4ALU, UB2GA, RW3AZ, UA9SL, RB5LQ, UD6DE, UZ3DWX, RA3ABT, UZ6LXN, RB5CCO, UA4AK, UB5LNR, RB5VD, UA3MAS, UA3XEH, RA9FMT, UO5OB, UBYM [sic], UA3IDQ, UA9FQ, UB5YAR, UA6BAC, UA3DQS, RV3MM, UZ9CC, RB5TW, UV6AKO, RA3ME, UA3RBO, UB5QDM, UL7AAX, UZ3TXB, UA6LU, UA9XEA, UA3IAG, UA9CS, UBOYO [UBØYO assumed meant], UB5BDC, UA1UM, UY4HN, UA3MAG, RA4NEQ, UW4AK, UW3ZD, RA4YA, UA6IE, UA4UBQ, UZ9AWQ, UA9XQ, RA3TES, UZ9CXM, UL7BAT, and UL7TQ.

p 10: "AIRWAVES GUIDE" ["PUTEVODITEL' PO EFIRU"], by M. Paramonov.

In response to numerous requests by readers, we are beginning publication of a list of broadcasting stations in our country based on material from the "Final Acts of the Regional Administrative LF/MF Broadcasting Conference [(Regions 1 and 3) (Geneva, 1975)]."

---

[6]A frame around UZ3DD indicates that Aleksandr Trofinov, the holder of this callsign, is deceased. See third paragraph of article.

For convenience, the stations are grouped by frequency and the nearest populated point[7] and declared power are given. We call attention to the fact that on some frequencies broadcasting may not be taking place at the present time, may have been suspended, or may only be planned. We'll gratefully accept all additional information from our readers and print it.

153 kHz: Saratovskaya Oblast' - Engel's - 150 kW; Tomskaya Oblast' - Kolpashevo - 150 kW; Khabarovsk - 1000 kW.

162 kHz: Krasnoyarskiy Kray - Baykit - 50 kW; Ashkhabad - 100 kW; Tashkent - 150 kW.

171 kHz: Karabogaz Gol - 15 kW; Blagoveshchensk - 50 kW; Murmanskaya Oblast' - Kandalaksha - 150 kW; Bashkiriya - Belebey - 300 kW; Syktyvkar - 300 kW; L'vov - 500 kW; Yakutsk - 500 kW; Moscow - 500 kW; Minsk - 1000 kW; Kaliningrad - 1000 kW; Adygeya - Maykop - 1000 kW.

180 kHz: Semipalatinskaya Oblast' - Ayaguz - 50 kW; Barnaul - 50 kW; Dzhambul - 50 kW; Kamchatskaya Oblast' - Kamenskoye - 50 kW; Yamalo-Nenetskiy Autonomous District [Okrug] - Urengoy - 50 kW; Aktyubinsk - 150 kW; Petropavlovsk-Kamchatskiy - 150 kW; Chita - 150 kW; Alma-Ata 250 kW.

189 kHz: Gorno-Altaysk - 50 kW; Tbilisi - 500 kW; Birobidzhan - 1000 kW.

198 kHz: Aleksandrovsk-Sakhalinskiy - 50 kW; Kazan' - 50 kW; Koryakskiy Autonomous District [Okrug] - Korf - 50 kW; Ashkhabad - 75 kW; Moscow - 100 kW; Bishkek [formerly Frunze] - 150 kW; St. Petersburg - 150 kW; Ulan-Ude - 250 kW.

207 kHz: Blagoveshchensk - 30 kW; Amurskaya Oblast' - Skovorodino - 30 kW; Tashkent - 50 kW; Kiev - 500 kW.

216 kHz - Novosibirsk - 50 kW; Khabarovsk - 100 kW; Krasnoyarskiy Kray - Yeniseysk - 300 kW; Baku - 500 kW.

pp 11 - 12: "THE IONOSPHERE AND RADIOWAVE PROPAGATION" ["IONOSFERA I RASPROSTRANENIYE RADIOVOLN"] [in the series for SWLs "LISTENING TO AND WATCHING THE WHOLE WORLD" - "SLUSHAYEM I SMOTRIM VES' MIR"], by G. Lyapin, UA3AOW [author of a propagation table, rarely mentioned in these summary translations, in "CQ-U"].

pp 13 - 14: "MICHAEL FARADAY," by O. Lezhneva, Moscow.

p 80: RADIO #02-#03/1992 was signed to press 27 January 1992; price R11.00; printing run 960,442 copies.

[RADIO #01/1992 was signed to press 24 December 1991; price R1.50; printing run 1,000,000 copies.]

[RADIO #12/1991 was signed to press 20 November 1991; price R1.20; printing run 1,075,000 copies.]

[End of RADIO summary translation]

---

[7]Place names appear in Russian order, larger unit first; in the first entry, for example, Engel's city is in Saratovskaya Oblast'.

[Summary translations of selected amateur radio news from PATRIOT (formerly SOVETSKIY PATRIOT), a weekly newspaper. Most such news appears weekly in "NLD" (Na lyubitel'skikh diapazonakh -- On the Amateur Bands) and monthly in "EFIR" ("AIRWAVES") (literally "ETHER"). Both columns are edited by Boris Grigor'yevich Stepanov, UW3AX.]

[The number, month, and "signed-to-press" date of the issue of "PATRIOT" in question, as well as the number and drafting date of the "NLD" column and the number of the "EFIR" column, are cited for identification.]

NLD-1525 [number assumed] [drafting date not given] in PATRIOT #05, February 1992, signed to press 4 February 1992:

CLUB NEWS

UA1NDR took first place in the UNION OF CLUBS CONTEST conducted by the "Kivach DX Club (in Karelia) [date(s) not given]. UB2KA was the best among non-club-members. This year the UC CONTEST will take place 21 - 22 March. From UA1NDR.

All information for the Federation of Radio Sport of the Republic of Moldova, including QSL cards, is to be sent to a new address: 277050, Moldova, Kishinev-50, ab. yashch. 6637 [P. O. Box 6637, 277050 KISHINEV-50, Moldova]. From UO5AP.

UI8IAJ[8] is the QSL manager for the following expeditions: UI8IAY and UI8IAQ (all expeditions), UI8IF/UI8Q/UI8T, UI8QZ/UI4T, UI8QU/UI5T, UM3Q/UI9IWA, and UI8IF and UI8LA. He is not a member of the local club, so all QSL cards for these expeditions must be sent to the address (PSE SASE): 703000, Uzbekistan, Samarkand, ab. yashch. 71, Volkovu V. N. [V. N. Volkov, P. O. Box 71, 703000 SAMARKAND, Uzbekistan. From UI8IAJ[8].

On 22 - 23 February [1992], activity days will be sponsored by members of the Union of Radioamateurs of the Armed Forces [soyuz radiolyubiteley Vooruzhennykh Sil]. A memorial pin will be issued for working the special station operating from the Central Museum of the Armed Forces or for working two members of the Union. Repeat contacts are okay on different bands. ... Apply by 1 May 1992 to 129337, Rossiya, Moskva, ab. yashch. 31-d [P. O. Box 31-d, 129337 MOSCOW, Russia]. QSL cards for the station operating from the museum [whose callsign is not given] should be sent to the same address. [Money order information is given and in connection with this the postal address of the museum -- 127247, Rossiya, Moskva, ul. Sovetskoy Armii, d. 2, TsMVS (Tsental'nyy muzey Vooruzhennykh Sil) -- Central Museum of the Armed Forces, 2 Soviet Army St., 127247 MOSCOW, Russia]. From UA3-170-137.

---

[8]The address given in this item is the same as that given in the 1992 Callbook under UI8IAJ for Valeriy N. Volkov.

Participants in the "Best Observer [SWL] of the Year" ["Luchshiy nablyudatel' goda"] must send their reports by 1 March 1992 to 290054, Ukraina, L'vov, ab. yashch. 5941 [P. O. Box 5951, 290054 L'VOV, Ukraine]. This year's rules are basically the same as those for the "Best Observer of the USSR" cup except that the DXCC list is used, there is no oblast' count, and for international competitions 0.01 of the points earned in the competitions is added. From UY5XE.

DIPLOMAS [CERTIFICATES]

Beginning 31 March 1992, the "LY TROPHY" and "BALTIC WAY" diplomas [certificates] will only be issued for International Reply Coupons -- 10 and 6 IRCs respectively.

NLD-1526, drafted 6 February 1992, in PATRIOT #06, February 1992, signed to press 11 February 1992:

DISTANT STATIONS

[Information on F92JO and HX-prefix stations operating in Savoie during the Winter Olympics 8 - 23 February 1992.]

Rare islands for IOTA:

EU-099 -- an expedition is expected in late March and early April 1992.
EU-149 -- ES4RY/A.
EU-034 -- ES1QD/Ø.
EU-147 -- OHs and U1Ns in late April and early March 1992.

CLUB NEWS

Correspondence and QSL cards for amateurs in Voronezhskaya Oblast' [121, 3Q] should be sent to a new address: 394030, Rossiya, Voronezh-30, ab. yashch. 26 [P. O. Box 26, 394030 VORONEZH-30, Russia].[9] From UA3QG.

The "Inkeri" Club [klub "Inkeri"] has been set up for Finnish radio amateurs living in the Commonwealth of Independent States. Information is available by writing to Toyvo Laymitaynen, RA3AR, at 127349, Rossiya, Moskva, ab. yashch. 459 [P. O. Box 459, 127349 MOSCOW, Russia].

DIPLOMAS

The increase in postal rates will probably cause a rush of information on changes in the cost of radio amateur diplomas. Please send us information immediately and we'll try to pass it along quickly in the NLD column. You must indicate the effective date of the change.

---

[9]The same address is mentioned on pages 8, 9 and 21 of this summary translation. See article and footnote 28 on page 21 below.

NLD-1527, drafted 13 February 1992, in PATRIOT #07, February 1992, signed to press 18 February 1992:

COMPETITIONS [CONTESTS]

[Rules for international SSTV competitions 1 March 1992.] Reports go by 11 March 1992 to TsRK, ab. yashch. 88, Moskva, Rossiya [Central Radio Club, P. O. Box 88, Moscow, Russia].

DISTANT STATIONS

7P8SR is active on RTTY on 10, 15, and 20 meters. QSL to Ray Shankweiler, Box 333, Maseru 100, Lesotho.[10]

AP/WA2WYR is operating from Pakistan. Almost daily he can be heard on 10m c.w. or on RTTY at about 1300 UT.

There is a rumor that in late February and early March 1992, UT4UX will operate from Afghanistan using the callsign YA5MM.

Information from PR bulletins via RK3KP.

DIPLOMAS

Effective 1 January 1992, contacts with Voronezhskaya Oblast' [3Q, 121] and not only those with Voronezh city count toward the "Voronezh" diploma. The cost is 5 rubles. [Money order information is given.] Apply to 394030, Rossiya, Voronezh, ab. yashch. 26 [P. O. Box 26, 394030 VORONEZH, Russia].[9] From UW3QW.

PATRIOT #07, February 1992, signed to press 18 February 1992, p 16 (last page), advertising section:

NEW SHORTWAVE/ULTRASHORTWAVE MAGAZINE
"RADIOCLUB"
SIX ISSUES A YEAR

Information on competitions, DXpeditions, diplomas, building shortwave and ultrashortwave equipment, description of home and personal computers, "buy-sell" announcements, and advertisements.

Board of Editors: RW3DM, UW3DH, UW3DI, RW3AY, UA3AEJ, RW3AA, and UA3AQZ.

Send 20 rubles to [postal money information is given].

Send your postal money order receipt and your exact postal address to 109387, g. Moskva, Zh-387, a/ya 73, "TELEKOM INFORM" ["TELEKOM INFORM," P. O. Box 73, 109387 MOSCOW Zh-387].

EFIR-02, in PATRIOT #08, February 1992, signed to press 25 February 1992:

[Simple allwave minitransceiver (reprint of an article from Czechoslovak magazine "RZ" 05/1983 available for 9 rubles); price increases for Central Radio Club publications.]

---

[10]This is the address of the U.S. Embassy in Lesotho. Raymond B. Shankweiler, Sr., NY3N, ex-W3FYT, is stationed there.

NLD-1528, drafted 20 February 1992, February 1992, signed to press 25 February 1992:

DISTANT STATIONS

9K2WR, formerly KJ6TC/9K2, will be active from Kuweit until July [1992]. QSL to N6UXB.

Aside from AP/WA2WYR (QSL to KK6TX) mentioned in the last issue, AP2MYC (28400 kHz beginning at 1130 UT), AP2JZB (usually on the 21335 net beginning at 1530 UT, QSL to K2EWB), and AP2AJ (28490 kHz beginning at 1330 UT, QSL to CBA (Callbook address)) are on from Pakistan.

CLUB NEWS

A "Russian Club of Robinsons" ["Russkiy klub Robinsonov"] is being established for shortwavers living on islands, visiting islands during expeditions, participating in Arctic and Antarctic expeditions, and fulfiloling conditions for the IOTA diploma and the "RUSSIAN ROBINSON AWARD." Detailed information may be obtained from UA3GPA at 398000, Rossiya, Lipetsk, ab. yashch. 3, V. Sushkov[11] [V. Sushkov[11], P. O. Box 3, 398000 LIPETSK, Russia].

PATRIOT #09, March 1992, page 6, signed to press 3 March 1992, independent article:

IN THE CENTRAL COUNCIL OF THE UNION
OF OSTOs OF THE SOVEREIGN[12] STATES
[V TsS SOYuZA OSTO SG]

A meeting of the Chairmen of the OSTOs [oboronnyye sportivno-tekhnicheskiye organizatsii - Defense Sport-Technical Organizations] of the Independent[12] States was held 20 - 21 February [1992] in Moscow.

It was attended by General Colonel Ye[vgeniy Ivanovich] Krylov, Chairman of the Central Council of the Union of OSTOs of the Sovereign States, by the OSTO Chairmen from Armenia, Belarus', Kazakhstan, Kyrgyszstan, Moldova, the Russian Federation, Tadzhikistan (Deputy Chairman), Turkmenistan, and Uzbekistan, as well as by staff officials of the Central Council of the Union of OSTOs of the Sovereign States.

---

[11]Valeriy Sushkov is listed at this address in the 1992 Callbook.

[12]The differing terms "sovereign" and "independent" are direct translations of the Russian terms used in the original and illustrate how fast events were moving in late 1991. The "Union of Sovereign Republics" proposed by Gorbachev never came into being, due principally or entirely to the unwillingness of Ukraine to join, and on 25 December 1991 the Union of Soviet Socialist Republics gave way to the Commonwealth of Independent States.

Following an address by General-Colonel Krylov, responsible worker of the Central Council O. Suss spoke on preparing specialists for the Armed Forces; A. Novikov spoke on the financial and economic situation of the Central Council and on ways to stabilize it; V. Demin[13] spoke on the Central Council's lottery; I. Burmistov spoke on experience with running the automobile service on a self-supporting basis.

The OSTO Chairmen exchanged views on activities during a transitory period. They then signed a protocol recognizing that with the formation of the Commonwealth of Independent States on the territory of the former USSR, the question had now objectively arisen of reforming the Defense Society.

In this connection, it was decided for a transitory period to create a Council of Chairmen of OSTOs of the CIS [Sovet predsedateley OSTO SNG] and to create an executive organ [ispolnitel'nyy organ] attached to it to coordinate activities of the Council of OSTOs and its further reorganization.

The coordination of the practical activities of the central sport clubs[14], enterprises, and organizations.

The Chairmen agreed on doing away with a single lottery beginning with the second one for 1992, and on doing away with the corresponding [central] administration, whose tasks, functions, and funds for paying out prizes will be transferred to the lottery administration of the OSTO of Russia.

Recognizing the need to retain the press of the Union of OSTOs, the Chairmen recommended consideration of possible financial support for the newspaper "Patriot" and the magazines "Radio," "Military Knowledge" ["Voyennyye znaniya"], and "Wings of the Motherland" ["Kryl'ya Rodiny"] and the taking of decisions based on bilateral agreements with the boards of editors and publishing houses. It was proposed that measures be worked out for the organizational support of the press organs of the Defense Society during the 1992 and 1993 subscription periods. Periodicals of the Defense Society will be exempt from deductions made by the Central Council of the Union of OSTOs for the first half of 1992.

The Bureau of the Presidium of the Central Council of the OSTOs of the Sovereign States considered written applications [for membership] from the Defense Societies of Uzbekistan and Tadzhikistan and admitted them as active collective members.

---

[13]This is assumed to be General-Lieutenant Veniamin Arkad'yevich Demin, formerly First Deputy Chairman of the Central Committee of DOSAAF USSR.

[14]These presumably include the Central Radio Club.

NLD-1529, drafted 27 February 1992, PATRIOT #09, March 1992, signed to press 3 March 1992, page 14:

COMPETITIONS

All shortwavers, regardless of the category [kategoriya] of their station or their own sport classification [sportivnyy razryad], may take part in Open Shortwave Radiocommunication Championships of the CIS [otkrytyye chempionaty SNG po radiosvyazi na KV]. The telephone championship will take place 14 - 15 March [1992]. Send reports to the Central Radio Club.

The Commercial 160-Meter-Band Shortwave[15] Radiocommunication Competitions "Beginning Radiosportsman" [Kommercheskiye sorevnovaniya "Nachinayushchiy radiosportsmen" po radiosvyazi na KV na diapazone 160 metrov] will take place simultaneously on CW and FONE from 1800 to 2400 MSK [no date(s) given]. [Rules are given.] Those who wish to be included in the report must send 30 rubles (collective stations), 25 rubles (individual stations), 20 rubles (collective SWLs), 15 rubles (SWLs), or 10 rubles (young radio amateurs, to age 16). Veterans and warrier-internationalists [Afghanistan veterans] pay nothing. Send money orders and reports to 660045, Rossiya, Krasnoyarsk-45, ab. yashch. 373 [P. O. Box 373, 660045 KRASNOYARSK-45, Russia]. Every participants will receive the "Yeniseyskiy meredian" diploma. From RWØAP.

The CW/SSB competitions "UC CONTEST" ["Soyuz Klubov"] will take place on the 1.8 to 28 MHz bands (except WARC bands) from 0000 to 2400 UT 21 March [1992]. Call CQ UC. [Rules are given.] Each country [according to the R-150-S listing] and each UC membership number counts one point toward the multiplier on each band. Points are doubled for contacts on 1.8 and 3.5 MHz. Such reports within a month following the end of the competitions, to 185000, Rossiya, Kareliya, Petrozavolsk, ab. yashch. 338 (CONTEST) [CONTEST, P. O. Box 338, 185000 PETROZAVODSK, Karelia, Russia]. From UA1NDR.

DISTANT STATIONS

FJ/NØIMH will be active from St. Martin (IOTA NA-146) from 16 through 27 March [1992].

An expedition using the callsign S92AA will be active for 10 days beginning 14 April [1992] from São Tome (IOTA AF-044).

---

[15]In current Russian usage, the term "shortwave" is sometimes stretched to cover the 160m band, despite the fact that "shortwave" is generally considered synonymous with HF, which by ITU definition is the band from above 3 MHz up to and including 30 MHz.

NLD-1530, drafted 5 March 1992, in PATRIOT #10, March 1992, signed to press 10 March 1992, p 15:

COMPETITIONS

The CW competitions sponsored by the U-QRQ-C[lub] will take place from 0200 to 0800 UT 22 March [1992] on the bands 3.5 - 28 MHz (except WARC bands). ... The exchange consists of RST, QSO number, the operator's name, and, for U-QRC-C members, membership number. Contacts within the same continent including the same country (R-150-S listing) are worth 2 points, with other continents 3 points. Send reports to UW9AR at 454080, Rossiya, Chelyabinsk, ab. yashch. 9311 [P. O. Box 9311, 454080 CHELYABINSK, Russia]. From RZ3DZ.

DIPLOMAS

[Rules for the "Orsha-925" diploma, awarded for contacts with Vitebskaya Oblast' (C-W, 006).] Apply to 211030, Belarus', Orsha-10, ab. yashch. 10 [P. O. Box 10, 211030 ORSHA-10, Byelarus]. From UC2WG.

Effective 15 March [1992], the diploma of the "Luch" Radio Club costs 5 rubles. Apply to 162699, Rossiya, Vologodskaya obl., Cherepovetskiy rayon, p/o Klimovskoye, STK "Luch" ["Luch" Sport Technical Club, 162699 KLIMOVSKOYE POST OFFICE, Cherepovetskiy Rayon, Vologodskaya Oblast', Russia]. From UA1QDU.

CLUB NEWS

UU6U will operate from the area of El'brus [Mountain] [Priel'brus'ye] by the HMDXC high mountain expedition. A memorial pennant for working this station will be sent COD [collect-on-delivery mail] [within the Commonwealth of Independent States] for approximately 10 rubles. Apply to 141070, Rossiya, Moskovskaya obl., Kaliningrad-10, ab. yashch. 410 [P. O. Box 410, 141070 KALININGRAD-10, Moskovskaya Oblast', Russia]. [See footnote 24, page 18, concerning Kaliningrad.] CIS residents should QSL to the same adddress; others should QSL to OH7AB. From UA3-142-902.

Radio amateurs from Moldova can no longer send QSL cards in envelopes marked "Sent Postage Free" ["Peresylayetsya besplatno"], and envelopes so marked are delivered postage due with a charge of up to R1.50. The Moldova QSL Bureau (which services some 80 radio amateurs who pay 40 rubles apiece) sends cards [for amateurs living elsewhere in the CIS] to oblast' bureau addresses. To receive QSL cards from UO/RO [i.e., Moldova amateurs], it is now necessary to enclose an SASE franked with 35 kopecks in postage. From UO5PK.

DISTANT STATIONS

[Third of four items:] For at least one year, HS1AMB will operate from Papua New Guinea as P29UV.

PATRIOT #10, March 1992, signed to press 10 March 1992, page 16, independent article:

"MAIL - IT TURNS OUT THAT I'M NOT ALONE"
["POCHTA - OKAZYVAYETSYA, YA NE ODINOK"]

A letter from me was published in an issue of Sovetskiy Patriot[16] under the title "Callsign UA3YCR is sending 'SOS'" ["Posyvnoy UA3YCR peredayet 'SOS'!"]. In it I appealed for readers' help in paying for medicine from abroad. I did this out of desperation, doubting I'd receive help.

But a great number of people did respond to my letter.

The necessary sum of money was collected, I received the medicine, and I underwent treatment under doctors' supervision. Now I feel well and the muscles of my legs and arms have stopped atrophying.

But the main thing is that I now have the will to live and now have the strength to fight my terrible ailment. I'm not alone. Complete strangers reacted to someone else's misfortune. I can't find words to express my gratitude. Yes, everyone has a hard time getting by these days, and for this reason the attention, caring, and kindness extended to me are particularly appreciated.

Thanks for everything, good people. Good luck, good health, and a long life to you.

A. Fomin
Invalid of the First Group[17]

Pecheniki Village
Bryanskaya Oblast'

NLD-1531, drafted 11 March 1992, in PATRIOT #11, March 1992, signed to press 17 March 1992:

COMPETITIONS

[Contests for April 1992, including:]

18 - 19 April: Open Telegraph Championship of the Commonwealth of Independent States [otkrytyy telegrafnyy chempionat SNG];

25 April, 2225 UT[18], to 26 April, 0900 UT: "Chernobyl'" Memorial [Memorial "Chernobyl'"]. CW and SSB on all (except WARC) shortwave bands. The first minute will be observed as a moment of silence for the victims of the Chernobyl' catastrophe. Categories

---

[16]I recall this letter but cannot locate it in an earlier issue.

[17]Presumably someone having the highest degree of handicap.

[18]Presumably the time and date (both UTC) of the explosion at the Chernobyl' nuclear power station. The date usually given for the explosion, 26 April 1986, is determined by local time.

(all multi-band): Single op, multi op/single transmitter, and observers [SWLs]. Members of the radio amateur association "Chernobyl' Union" will send RS(T) and their membership number. Special station RK3CH (Chernobyl'), RK5HQ[19] (L'vov), and RK3CH (Moscow) will transmit 00 instead of the membership number. Other participants send RS(T) and a sequential QSO number starting with 001. Each QSO with a member or special station counts one point. Repeat QSOs count if made on different bands. There is no multiplier. Reports must be sent not later than 1 June [1992] to 290000, Ukraina, L'vov, ab. yashch. 19 shtab-kvartira radiolyubitel'skoy assotsiatsii "Soyuz Chernobyl'" [Headquarters[19], "Chernobyl' Union" Radio Amateur Association, P. O. Box 19, 290000 L'VOV, Ukraine]. Continent winners in each category will be given memorial prizes, and participants taking second or third places will receive diplomas [certificates]. Participants may receive the "Chernobyl'" diploma. LY2BJI, RA3RKU, RA4AF, RA4LF, RA9AIZ, RA9CM, RB2MA, RB2MP, RB4ICT, RB5AFI, RB5CEJ, RB5CF, RB5CG, RB5ECG, RB5EPD, RB5ERV, RB5IDM, RB5MBJ, RB5MFZ, RB5MII, RB5MIY, RB5MNH, RB5TO, RB5WL, RT4UT, RT4UU, RV6ABL, RW3WM, RW3WV, SO4XE [sic], UA1CUM, UA3DVH, UA3XGM, UA3YCE, UA4AKA, UA4YAW, UA6ASC, UA6LJF, UA9CCN, UA9OMS, UA9XCM, UB2MD, UB3ICK, UB4CO, UB4CU, UB4GK, UB4IDY, UB4JA, UB4JG, UB4LFG, UB4MGB, UB4MPD, UB4MPG, UB4UBX, UB4UC, UB4UCE, UB4UCO, UB4UGD, UB4UGR, UB4UO, UB5CLW, UB5EAS, UB5EAY, UB5ERG, UB5ERS, UB5HHC, UB5HHX, UB5IFH, UB5IOT, UB5ITJ, UB5KDT, UB5LGM, UB5LPO, UB5MGV, UB5MLR, UB5MQK, UB5RHG, UB5SN, UB5QLK, UB5UA, UB5UBF, UB5UIG, UB5WPR, UB5ZMF, UC2ADR, UC2IP, UC2SAO, UL7AAT, UO4OG, UQ2GTA (YL2GTA), UT3UN, UT3UR, UT3UW, UT3UZ, UT5UIK, UT5UKD, UT5ULK, UY5XE, and UZ3AU are members of the "Chernobyl' Union." Two observers, UA9-154-1680 and UB5-073-4056, are also association members; they count toward the "Chernobyl'" diploma and contacts with them at collective stations should be included in reports.

DIPLOMAS

[Rules and address for SRAL's SUOMI 73 VUOTTA AWARD.]

CLUB NEWS

U-DX-C activity days will take place from 2200 UT 18 April to 2200 19 April [1992]. Send reports not later than 15 May to RBØHZ at 314000, Ukraina, Poltava, ab. yashch. DX [P. O. Box DX, 314000 POLTAVA, Ukraine]. Special station 4LØDXC will operate 15 through 20 April [1992]. QSL cards for 4LØDXC should be sent to UT5HP at 348903, Ukraina, Luganskaya obl., g. Schast'ye, ab. yashch. 1 [P. O. Box 1, 348903 SCHAST'YE, Luganskaya Oblast', Ukraine]. PSE SASE; postage in the Ukraine is 50 kopecks. From UT5HP.

---

[19]HQ = headquarters, i.e., the association's headquarters in L'vov.

NLD-1532, drafted 25 March 1992, in PATRIOT #12/#13, signed to press 31 March 1992:

COMPETITIONS

The SP [expansion unknown] "Chelendzher" [Challenger] [enterprise], founded by K4EWG, RA9AM, and UW9AR, has established prizes of 5,000 rubles each for personal winners in the telephone and telegraph championships in the CIS. From UW9AR.

Results of the telegraph WAE CONTEST [all top-scoring stations were listed in the original article; for brevity only "U," "R," and Baltic callsigns are included below.] UT4UZ (winner in the European single-op category with 786864 points), LY3BP, RHØE (second in the non-European single-op category with 1529792 points), UA9SA, UL7LG, UL8LWF, UA9CDV, RL5Y/UA9TS, UA9QCQ, LY2WW (first in the European multi-op category with 1130616 points), RZ1A (second in the European multi-op category with 1077256 points), R6L, UQØA, UZ9CWA (first in the non-European multi-op category with 1288458 points), UZ9CWW, UZ9QWA, LY2ZO (first in the European multi-transmitter category with 1353604 points), LY1DS (first in the European observer category with 842776 points), and UA9-154-11 (first in the non-European observer category with 68068 points).

HELVETIA CONTEST, 1300 UT 25 April to 1300 UT 26 April. [Rules and HB9AGA's address for reports are given.]

DISTANT STATIONS

A few days ago, UW3DH finally received 4J1FS QSL blanks from Finland for last year's [1991] expedition [to Malyy Vysotskiy island] and dispatching of QSLs has begun. So QRX, you'll soon receive your card!

In January - February [1992], Canadian amateurs, in connection with the 500th anniversary of the discovery of America by Columbus, used special prefixes VC (VE), CY (VO), and CZ (VY).

S92AA will operate from São Tome island (IOTA AF-044) from 14 through 24 April [1992].

DIPLOMAS

Effective 1 March [1992], the "Neva" diploma costs 3 rubles, payable in postage stamps. Apply to RA1AA at 194358, Rossiya, Sankt-Peterburg, ab. yashch. 44 [P. O. Box 44, 194358 ST. PETERSBURG, Russia]. The requirement that all contacts be made within one year does not apply at the present time. From RA1AA.

NLD-1533, drafated 2 April 1992, in PATRIOT #14, April 1992, signed to press 7 April 1992:

DISTANT STATIONS

EJ5TCR will operate from the island of Aranmore [?] (IOTA EU-121] 22 - 24 May [1992].

...

Scotland activity days will be held 18 - 19 April [1992]. Reports go to STB (RA) EXPEDITION GROUP, HAMILTON, SCOTLAND ML3 6QB, UK. [Details follow on obtaining the "CENTURY" diploma.]

CLUB NEWS

Participants in the U-DX-C activity days, except SWLs, may receive a memorial pin with their callsign by sending 3 rubles in postage stamps by 30 May [1992] to Rossiya, 352700 Maykop, ab. yashch. 45, "ADDA" ["ADDA," P. O. Box 45, 352700 MAYKOP, Russia]. From UT5HP.

The fourth conference of radio amateurs from the Volga area will take place 25 - 27 September [1992] in Astrakhan'. Those wishing to participate should write to Rossiya, 414000 Astrakhan', ab. yashch. 146 [P. O. Box 146, 414000 ASTRAKHAN', Russia]. Information may also be relayed via UV6UV or UZ6UWA at 1200 - 1300 MSK on 14180 kHz or at 1300 - 1400 MSK on 7060 kHz.

DIPLOMAS

[Details on obtaining the "Yelets"[20] diploma. RW3GWW counts for extra points.] Apply to UA3GGY at Rossiya, 399740 Lipetskaya obl., Yelets-2, ab. yashch. 30 [P. O. Box 30, 399740 YELETS-2, Lipetskaya Oblast', Russia]. From UA3GGY.

[Revised rules for obtaining the "Kaspiy" diploma for working stations in eight populated points on the Caspian Sea.] Apply to Rossiya, 414000 Astrakhan', ab. yashch. 146 (diplomnoy komissii) [Diploma Commission, P. O. Box 146, 414000 ASTRAKHAN', Russia].

EFIR-06[21], in PATRIOT #15, April 1992, signed to press 14 April 1992:

"CONFERENCE OF THE RADIO AMATEURS OF RUSSIA"

In accordance with a decision of the meeting of radio amateurs of Russia, which took place late last year, a founding conference of the Union of Radio Amateur Organizations of Russia will take place 25 - 26 April [1992] in Moscow. In March, draft rules [ustav] of the Union drawn up at this meeting were sent out to local organizations; the draft is to be discussed at joint meetings of federations of radio sport and other radio amateur organizations before 20 April. Representation at the Conference will be one delegate (elected at the joint meeting) per administrative-territorial formation[22]. Delegates must arrive for registration at the Central Radio Club Named After E. T. Krenkel' not later than 1000 MSK 25 April. The telephone number for information (in Moscow) is 948-06-08 (member of the organizing committee Nikolay Valentinovich Kazanskiy, UA3AF).

---

[20]Boris Yel'tsin's name could conceivably be derived from Yelets.

[21]The last EFIR column was numbered 02; see page 9 above.

[22]I assume this means the oblast' or oblast' equivalent.

"ANTENNA 'DOUBLE D'"

A copy of an article on two versions of a small dual delta antenna designed by G3LDO, originally published in "RadCom" #04/1990, pp 38 - 40, may be obtained by sending 8 rubles to 123458, Moskva, ab. yashch. 453, MP "Infor" ["Infor" MP, P. O. Box 453, 123458 MOSCOW].

"'RADIO,' BEGINNING WITH THE FIFTH ISSUE"

Readers have been informing RADIO by telephone, letter, and telegram that they have been refused when trying to subscribe, or resubscribe[23], beginning with issue No. 5 of the magazine. This situation exists even in Russia, but is further complicated in other countries of the Commonwealth of Independent States and in the Baltic countries by the absence of agreements between the press distribution organs of these countries and Russia.

Everything may eventually be straightened out, but for now the RADIO editors are obliged to look for additional ways to enable readers to receive the magazine without a break.

Beginning with issue No. 5, RADIO may be obtained directly from the editorial offices. The hours are 1000 to 2000 workdays and 1100 to 1800 Saturdays and the address is 103045, Moskva, Seliverstov per., d. 10 [10 Seliverstov Pereulok, 103045 MOSCOW]. The nearest metro stop is "Sukharevskaya." The retail price for one issue is 13 rubles. Out-of-town readers may have the magazine mailed to their home address by sending 16.50 rubles per issue; this includes R3.50 for postage and handling. The price is higher in the Baltic countries -- 23 rubles -- because the cost of sending the magazine to them is significantly higher.

NLD-1534, drafted 8 April 1992, in PATRIOT #15, April, signed to press 14 April 1992:

COMPETITIONS

[Rules for ARI INTERNATIONAL DX CONTEST, 2 - 3 May 1992, and I2UIY's address for reports.]

CLUB NEWS

In connection with International Space Year [mezhdunarodnyy god Kosmosa] declared by the United Nations, special station R3K will operate from 20 March until 31 May [1992] from Kaliningrad near Moscow[24]. For two contacts with the station, a memorial pennant will be sent COD [collect on delivery] for approximately

---

[23]See page 2 of this summary translation.

[24]There are at least two Kaliningrads in Russia: One is the former Königsberg, the administrative center of Kaliningradskaya Oblast' (2F, 125) which covers the northern part of the former East Prussia, was annexed by the USSR at the end of World War II, and made part of the RSFSR; it is separated from the rest of Russia by Lithuanian and Byelarusian territory. The Kaliningrad mentioned here is in Moskovskaya Oblast' (3D, 142), NNE of Moscow city.

10 rubles. Apply to Rossiya, 141070, Moskovskaya obl., Kaliningrad-10, ab. yashch. 308 [P. O. Box 308, 141070 KALININGRAD-10, Moskovskaya Oblast', Russia]. Those qualifying for the diploma on 12 April[25] will receive the pennant without charge. From RA3DUT.

DISTANT STATIONS

[Third and fourth of four items:]

S92AA is expected to operate from 14 to 24 April [1992].

In connection with "International Marconi Day," special station IYØGM will operate all modes 25 - 26 April [1992].

NLD-1535, drafted 16 April 92, in PATRIOT #16, April 1992, signed to press 21 April 1992:

COMPETITIONS

The CQ-M CONTEST will take place 9 - 10 May [1992] under the same rules as last year.

Radio amateurs of the Commonwealth of Independent States are invited to participate in shortwave telegraph competitions organized by the "Asia" MP [small enterprise] from 0400 to 1000 UT 3 May [1992] on 1.8 to 28 MHz. Control numbers consist of RST plus a sequential number beginning with 001. Contacts with UM/RM stations are worth 15 points, with other stations 1 point. Each station in Kyrgystan is worth 1 point on each band toward the multiplier. Separate reports for each band are to be sent by 15 May, accompanied by 15 rubles, to Kyrgystan, 720017, Bishkek, ab. yashch. 698, MP "Aziya" ["Asia" MP, P. O. Box 698, 720017 BISHKEK, Kyrgystan]. The first three prize-winners will be invited in July and August to a pension on Lake Issyk-Kul', with all expenses including travel expenses paid by the organizers of the event. If the number of reports is less than 500, money will be returned. Only individual stations are to send in reports.

Results of the telephone WAE CONTEST [all top-scoring stations were listed in the original article; for brevity only "U," "R," and Baltic callsigns are included below.] Non-European single op: UA9CDT [fifth] (928510 points), UA9QCQ [seventh], UA9QA [ninth]. European multi op, single transmitter: RY1U [second] (1970980 points), R6L [fifth], LY2WW [sixth]. European multi-transmitter: LY2ZO [first] (1754040 points). European observers [SWLs]: UA3-142-708 [first] (804760 points).

---

[25]Celebrated as Cosmonaut[ics?] Day, the anniversary of Yuriy Alekseyevich Gagarin's space flight from Baykonur as the world's first cosmonaut, on 12 April 1961.

CLUB NEWS

In connection with the 73th anniversary of the formation of the Republic of Bashkiria, all Bashkir radio amateurs, as well as several special stations, will operate 1 - 31 May [1992] [QSL addresses -- all followed by "Bashkiria, Russia" -- are shown]:

UA73WZ:		P. O. Box 7173,	450075 UFA;
UV73WN:	CW:	P. O. Box 29,	453200 SALAVAT-2,
	SSB:	P. O. Box 139,	450038 UFA;
UW73WR:	CW:	P. O. Box 28, RUS,	453500 BELORETSK,
	SSB:	P. O. Box 7095,	450075 UFA;
UZ73WO:	CW:	P. O. Box 28,	453103 STERLITAMAK,
	SSB:	P. O. Box 31,	450099 UFA;
RA73WS:	CW:	P. O. Box 1118,	450025 UFA,
	SSB:	P. O. Box 1,	452604 SUBKHANKULOVO;
RV73WB:		P. O. Box 7016,	450075 UFA;
RW73WA:		P. O. Box 7056,	450075 UFA;
RZ73WW:	CW:	P. O. Box 7174,	450075 UFA,
	SSB:	P. O. Box 166,	450096 UFA.

All RTTY contacts are to be QSL'd as CW contacts. Where a single address is given, the mode is to be shown on the envelope, since QSLs will be sent by different managers.[26]

EFIR-07, in PATRIOT #17/#18, May 1992, signed to press 5 May 1992: "HAPPY HOLIDAY, COLLEAGUES!" ["S PRAZDNIKOM, KOLLEGI!"]

7 May is Radio Day. We heartily congratulate radio amateurs and professionals in the field of communication and radioelectronics on this holiday! Science historians continue to fight over who after all invented radio. The tremendous contribution in this field made by our countryman A. S. Popov is recognized by the whole world, so the fight is basically over who should be considered the "inventer of radio." Perhaps over time historians will resolve this problem, but for us who are connected with radiocommunication Radio Day has been and remains a holiday of the heart, given our devotion to this outstanding achievement of the human mind.

For this holiday, the radio amateurs of Russia received a genuine gift. At the end of April, the Union of Radio Amateurs of Russia [Soyuz radiolyubiteley Rossii] was created by decision of its founding conference. Representatives of 49 administrative-territorial formations[22] of the country took part. Valeriy Agabekov, UA6HZ, was elected the Union's first president.[27]

---

[26]I assume this means QSL cards for CW and SSB QSOs, even where separate addresses are not shown, should be sent (to the same address) in separate envelopes, each envelope marked CW or SSB.

[27]See write-up on Agabekov in summary translation RADIO #08/1991. Agabekov's address, as QSL manager for U1MIR/U2MIR/U3MIR, was given in NLD-1348, 7 December 1988, as P. O. Box 1, 357600 YESSENTUKI, Stavropol'skiy Kray [Russia].

"SHORTWAVE TRANSVERTER"

A copy of an article by OK1KE in the magazine "Radioamatersky Zpravodaj" describing a transverter for adapting a 3.5 MHz transceiver for use on 7, 14, 21, and 28 MHz may be obtained for 10 rubles from 123458, Moskva, ab. yashch. 453, MP "Infor" ["Infor" MP, P. O. Box 453, 123458 MOSCOW, Russia].

"SORT THINGS OUT AT THE LOCAL LEVEL, BOYS!"
["RAZBERITES' NA MESTE, REBYATA!"]

The general discord in the country hasn't, alas, spared the radio amateur movement. Sad to say, today's struggle by shortwavers for independence has already reached the oblast' level. In some places, the division of authority and the clarification of authority relationships has already begun. How this looks in practice is illustrated by a letter we received from Voronezh:

> I'm a worker at the QSL Bureau attached to the Voronezh Radio Technical School [RTSh]. Under "Club News" in NLD-1526, drafted 6 February 1992, an address change was announced for the QSL Bureau (QRV de UA3QG). Our address is now getting very little mail. A lot of it is probably going to P. O. Box 26[28]. But everyone, including A. Gribanov, UA3QG, himself, and Yu. Rogachev, UW3QW, Chairman of the "Voronezh" Sport Technical Club [STK], uses our services. By the way, I don't want to speak without foundation: Ask people from the 190 existing oblast' bureaus from whom they receive mail in Voronezh. I send out the mail, but the "Voronezh" STK, which doesn't even yet have a room for a QSL bureau, receives it. The "Voronezh" STK picks up foreign mail itself, from the Moscow STK, as is its right. But appropriating mail from the Commonwealth of Independent States and not giving radio amateurs attached to the radio technical school their QSL cards shows a lack of tact. Our address is 394031, Voronezh, ul. Gramshi, d. 73-a, RTSh, QSL byuro [QSL Bureau, 73-a Gramshi St., 394031 VORONEZH].
>
> Sincerely,
>
> Nikolay Danilov, UA3QQQ

We [the editors] don't want to take sides. Such conflicts can and must be settled by amateurs at the local level. If the Voronezh shortwavers aren't satisfied with their QSL bureau, they can either improve it or they can set up a new one and independently assume full responsibility for its operation. But the matter should be decided in a proper way and must involve all active shortwavers in the oblast'.

It seems clear to us at least that for normal QSL exchange within Russia and within the Commonwealth of Independent States, there should be [only] one QSL bureau per oblast'.

---

[28]P. O. Box 26 is presumably the address of the QSL bureau "competing" with the "official" one at the Radio Technical School.

"SHORTWAVE TRANSCEIVER"

A copy of an article by OKIMK in the magazine "Radiomaterialy Zyravodov" describing a transceiver for adapting a 3.5 MHz transceiver for use on 7, 14, 21, and 28 MHz may be obtained for 10 roubles from 123458, Moskva, ab. yashch. 451, MP "Infor" ["Infor" MP, P. O. Box 451, 123458 MOSCOW, Russia].

"SORT THINGS OUT AT THE LOCAL LEVEL, PLEASE!"
("RAZBERITES' NA MESTE, PEGOVATA!")

The general discord in the country been's, also, spurred the radio amateur movement. Sad to say, today's struggle by shortwaves for independence has already reached the oblast' level. In some places, the division of authority and the clarification of authority relationships has already begun. How this looks in practice is illustrated by a letter we received from Voronezh:

I'm a worker at the QSL Bureau attached to the Voronezh Radio Technical School [RTSH]. Under "Club News" in MRK-1990, dated 6 February 1992, an address change was announced for the QSL Bureau (QXV da UA3QQ). Our address is now getting very little mail. A lot of it is probably going to P. O. Box 26[illegible]. But everyone, including A. Grishnov, UA3QC, Nikolai, and Yu. Rogachev, UW3QM, Chairman of the "Voronezh" Sport Technical Club [STTK], uses our services. By the way, I don't want to speak without foundation. Ask people from the 180 existing oblast' bureaus from whom they receive mail in Voronezh. I send out the mail, but the "Voronezh" STK, which doesn't even yet have a room for a QSL bureau, receives it. The "Voronezh" STK picks up foreign mail itself, from the Moscow STK, as is its right. But appropriating mail from the Commonwealth of Independent States and not giving radio amateurs attached to the radio technical school their QSL cards shows a lack of tact. Our address is 394043, Voronezh, ul. Cramsii, d. 73-a, RTSH, QSL bureau [QSL Bureau, 73-a Cramsii St., 394043 VORONEZH].

Sincerely,

Nikolay Danilov, UA3QQ

We [the editors] don't want to take sides. Such conflicts can and must be settled by amateurs at the local level. If the Voronezh shortwaves area's satisfied with their QSL bureau, they can either improve it or they can set up a new one and independently assume full responsibility for its operation. For the matter should be decided in a proper way and must involve all active shortwaves in the oblast'.

It seems clear to us at least that for normal QSL exchange within Russia and within the Commonwealth of Independent States, there should be [only] one QSL bureau per oblast'.

"P. O. Box 26 is presumably the address of the QSL bureau "operating" with unofficial" one at the Radio Technical School.

NLD-1536, drafted 22 April 1992, in PATRIOT #17/#18, May 1992, signed to press 5 May 1992:

DIPLOMAS

To obtain the "Voskreseniye" ["Resurrection"] diploma, sponsored by the "Signal" Radio Club and the Assumption of the Blessed Virgin Mary Church [tserkov' Uspeniya Presvyatoy Bogoroditsy] in the settlement of Shchapovo, Moskovskaya Oblast' [3D, 142], contact RZ3DWL or R3DC (RZ3DWL uses R3DC on Russian Orthodox holidays). Send 10 rubles to Rossiya, 142024, Moskovskaya obl., Podol'skiy rayon, pos. Shchapovo, radioklub "Signal" ["Signal" Radio Club, 142024 SHCHAPOVO SETTLEMENT, Podol'skiy Rayon, Moskovskaya Oblast', Russia]. The money will go toward the restoration of the church and toward the development of amateur radio in the settlement. This year, R3DC will operate on the following schedule: 24 April - 12 June, 14 - 20 June, 18 July, 12 August, 19 - 26 August, 28 August - 5 September, 21 - 25 September, 27 September - 4 October, 8 October, 14 October, and 4 - 8 December.

The "Arkadiy Gaydar" diploma is issued for contacts with Cherkasskaya Oblast' [B-C, 080] in Ukraine. UB4CYF and UB4CYB are worth 15 points each. ... Apply to Ukraina, 257236, Cherkassy, ul. Uritskogo, d. 195, KSDYuSTSh TSOU, radioklub "Gaydarovets" ["Gaydarovets" Radio Club, KSDYuSTSh TSOU, 195 Uritskiy St., 257236 CHERKASSY, Ukraine]. ... From U5CF.

Apply for the "Miners' Glory" ["Shakhterskaya slava"] diploma to Rossiya, 346500, Rostovskaya obl. [6L, 150], Shakhty, ab. yashch. 9, diplomnoy Komissii [Diploma Commission, P. O. Box 9, 346500 SHAKHTY, Rostovskaya Oblast', Russia]. From UW6LY.

COMPETITIONS

The Championship of the Black-Earth Oblasts of Russia will take place on 1.8 and 3.5 MHz 17 May [1992]. Reports go to Rossiya, 394030, Voronezh-30, ab. yashch. 26 [P. O. Box 26, 394030 VORONEZH-30, Russia].[28]

[End of Annex to RADIO #02-#03/1992]